



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Второй комитет

Пункт 96(а) повестки дня

**Вопросы секторальной политики:
предпринимательство и развитие**

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Гарфилдом Барнуэллом (Гайана) после неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.26

Предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьба с ними и репатриация незаконно переведенных средств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств, 55/61 от 4 декабря 2000 года об эффективном международно-правовом документе против коррупции и 55/188 от 20 декабря 2000 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств и борьбе с ними и репатриации незаконно переведенных средств в страны происхождения, а также на доклад о работе совещания Межправительственной группы экспертов открытого состава по подготовке проекта мандата на разработку международно-правового документа против коррупции¹, который будет рассмотрен Экономическим и Социальным Советом на его следующей сессии,

будучи обеспокоена серьезным характером проблем, связанных с коррупцией и незаконным переводом средств, что может поставить под угрозу стабильность и безопасность обществ, подорвать ценности демократии и морали и затруднить социально-экономическое и политическое развитие,

признавая необходимость создания на национальном и международном уровнях благоприятных условий для предпринимательской деятельности в целях содействия экономическому росту и устойчивому развитию с учетом приоритетов правительств в области развития,

¹ См. A/56/402.

признавая ответственность правительств за принятие политики на национальном и международном уровнях, направленной на предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьбу с ними, а также репатриацию таких средств,

памятуя о каталитической роли системы Организации Объединенных Наций в содействии конструктивному участию и упорядоченному взаимодействию частного сектора в процессе развития на основе таких универсальных принципов и норм, как честность, транспарентность и подотчетность,

подчеркивая, что предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьба с ними, а также репатриация таких средств являются важным элементом мобилизации ресурсов на цели развития,

признавая важность международного сотрудничества и действующих международных и национальных законов о борьбе с коррупцией в международных коммерческих сделках,

принимая во внимание, что Международная конференция по финансированию развития будет проведена 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика,

подчеркивая необходимость предупреждения коррупции и незаконного перевода средств и борьбы с ними, а также репатриации незаконно переведенных средств, с тем чтобы страны могли разрабатывать и финансировать проекты в области развития в соответствии со своими национальными приоритетами,

отмечая, что коррупция включает незаконное получение, перевод и инвестирование за границей государственных средств,

отмечая также, что проблема коррупции и незаконного перевода средств, а также необходимость предупреждения незаконного перевода средств и их репатриации имеют социальные, экономические и правовые последствия, требующие всестороннего, целостного изучения на национальном и международном уровнях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²;
2. *вновь заявляет* о своем осуждении коррупции, взяточничества, отмывания денег и незаконного перевода средств и подчеркивает, что, как она считает, такую практику необходимо предупреждать, а незаконно переведенные за границу средства необходимо репатриировать при поступлении соответствующих просьб и после соблюдения надлежащих правовых процедур;
3. *призывает* к расширению, одновременно признавая важность национальных мер, международного сотрудничества, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в поддержку усилий правительств по определению путей и средств предотвращения и решения проблемы незаконных переводов, а также репатриации таких средств;
4. *просит* международное сообщество поддержать усилия всех стран по укреплению организационного потенциала и нормативно-правовой базы для предотвращения коррупции, взяточничества, отмывания денег и незаконного перевода средств, а также репатриации таких средств;

² A/56/403.

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету в скорейшем порядке завершить рассмотрение проекта мандата на разработку конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹, в котором к специальному комитету обращена просьба рассмотреть, в частности, элементы предотвращения незаконного перевода средств, полученных в результате коррупции, и борьбы с ним, включая отмывание таких средств и их репатриацию;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и просит также Генерального секретаря, после завершения работы вышеупомянутого специального комитета, представить рекомендации относительно вариантов дальнейшего рассмотрения Генеральной Ассамблеей данного пункта;

7. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом и включить в повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта «Вопросы секторальной политики» подпункт, озаглавленный «Предупреждение коррупции и незаконного перевода средств и борьба с ними и репатриация незаконно переведенных средств».
